

HEINNER

ESPRESSOR

Model: HEM-350RD/
HEM-350WH



- Espresso
- Putere: 800W
- Capacitate: 240 ml

www.heinner.com

Vă mulțumim pentru alegerea acestui produs!

I. INTRODUCERE

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, înainte de instalare și utilizare.

II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

- **Espressor**
- **Manual de instrucțiuni**
- **Certificat de garanție**

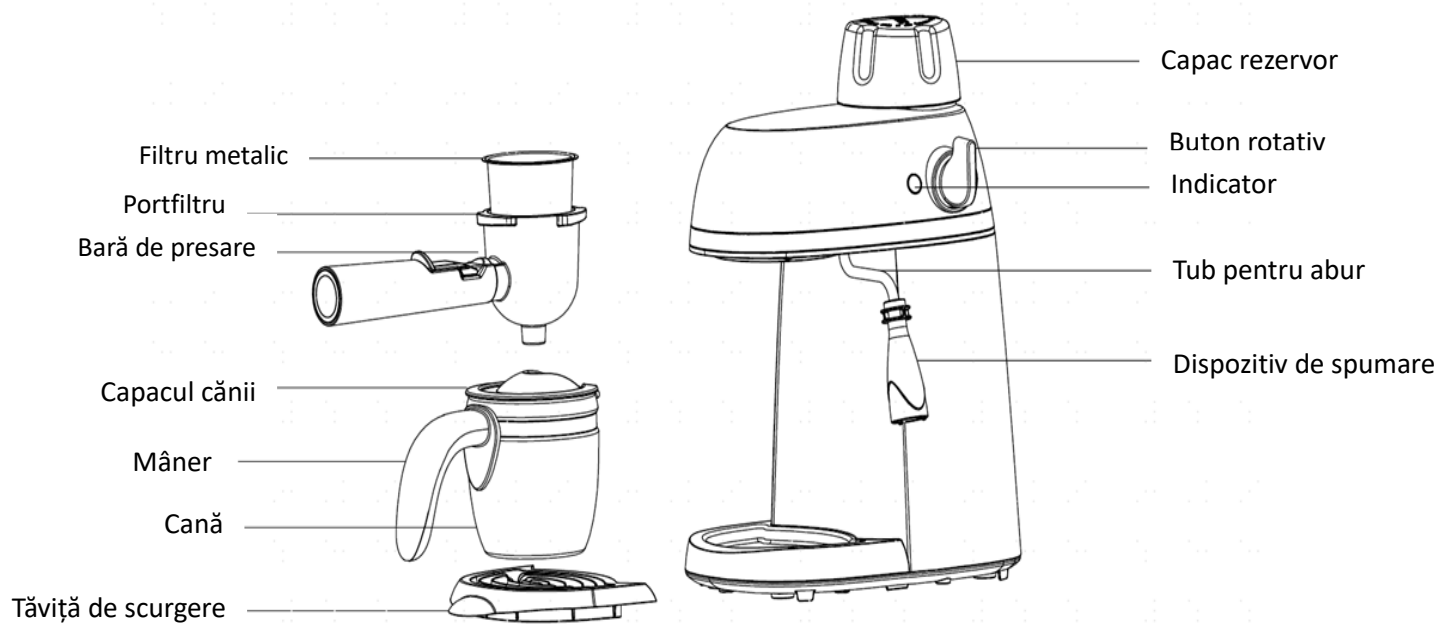


III. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de utilizarea aparatului electric, trebuie respectate următoarele măsuri de precauție de bază, printre care:

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Înainte de utilizare, asigurați-vă că tensiunea prizei electrice corespunde cu tensiunea nominală marcată pe plăcuța cu caracteristici tehnice.
3. Acest aparat este prevăzut cu un ștecăr cu împământare. Vă rugăm să vă asigurați că priza electrică din locuința dumneavoastră este prevăzută cu o împământare corespunzătoare.
4. Pentru protejarea împotriva incendiilor, electrocutării și rănirii, nu introduceți cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide.
5. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când acesta nu este în uz și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-i detașa sau atașa accesorii și înainte de a-l curăța.
6. Nu folosiți niciun aparat electrocasnic cu cablul de alimentare sau ștecărul deteriorat sau dacă prezintă defecțiuni, a fost scăpat pe jos sau avariât în vreun fel. Duceți aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizat pentru verificări, reparații sau reglaje.
7. Utilizarea de accesorii nerecomandate de către producător poate avea ca rezultat provocarea unui incendiu, electrocutarea sau rănirea persoanelor.
8. Așezați aparatul pe o suprafață plană sau pe o masă; nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului de bucătărie.
9. Asigurați-vă că suprafața fierbinte a aparatului nu intră în contact cu cablul de alimentare.
10. Nu utilizați aparatul într-un mediu cu temperaturi ridicate, câmp magnetic puternic sau umiditate ridicată. Pentru evitarea deteriorărilor, nu puneți aparatul pe suprafețe fierbinți, în apropierea focului sau lângă alte aparate electrice. De asemenea, nu puneți obiecte deasupra aparatului.
11. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză. Apucați întotdeauna de ștecăr. Nu trageți niciodată de cablu.
12. Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput și așezați-l într-un mediu uscat.
13. Atunci când aparatul se află în funcțiune, este necesară o strictă supraveghere a acestuia. Nu lăsați aparatul în modul de așteptare pentru o perioadă îndelungată. Nu permiteți copiilor sau persoanelor cu dizabilități să utilizeze aparatul.
14. Aveți grijă să nu vă opăriți cu aburii fierbinți.
15. Unele componente ale aparatului (tava de scurgere, capacul superior, tubul pentru aburi, duza de spumare) sunt fierbinți în timpul funcționării; nu le atingeți direct cu mâna. Utilizați mânerul sau butonul rotativ.
16. Curățați aparatul și efectuați operațiile de întreținere în mod regulat, așa cum este indicat în secțiunea „Curățare și întreținere”, pentru a obține o cafea de calitate și pentru a asigura funcționarea îndelungată a aparatului. Ungeți periodic componentele mobile ale aparatului cu ulei lubrifiant.
17. Dacă aparatul urmează să nu fie utilizat pentru o perioadă îndelungată, curățați mai întâi toate componentele detașabile, apoi lăsați-le să se usuce înainte de a le depozita.
18. Nu deschideți ușa laterală pentru a scoate componente și nu întrerupeți alimentarea cu energie electrică în timp ce aparatul prepară cafea, încălzește apă sau produce aburi.
19. Dacă aparatul nu funcționează corect, vă rugăm să întrerupeți utilizarea.
20. Nu utilizați niciodată detergent sau apă fierbinte pentru curățarea mecanismului de preparare a cafelei, pentru a nu deteriora componentele acestuia.
21. Nu lăsați espressorul să funcționeze fără apă.
22. Nu utilizați aparatul în aer liber.
23. Păstrați aceste instrucțiuni.

IV. DESCRIEREA PRODUSULUI



V. UTILIZAREA APARATULUI

ACEST APARAT ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

Observații cu privire la cablul de alimentare

- a) Aparatul este prevăzut cu un cablu de alimentare (sau cablu de alimentare detașabil) scurt, pentru a reduce riscul de încurcare a unui cablu lung sau de împiedicare de acesta.
- b) Pot fi utilizate cabluri de alimentare detașabile sau cabluri prelungitoare lungi, dar acestea trebuie utilizate cu grijă.
- c) În cazul utilizării unui cablu de alimentare detașabil sau cablu prelungitor lung:
 - 1) Caracteristicile electrice inscripționate pe cablul detașabil sau pe cablul prelungitor trebuie să fie cel puțin identice cu cele ale aparatului.
 - 2) În cazul în care aparatul este prevăzut cu împământare, cablul prelungitor trebuie să fie prevăzut cu un conductor de împământare.
 - 3) Cablul lung trebuie dispus astfel încât să nu treacă peste blatul mesei, pentru a nu putea fi tras de copii și pentru a nu vă împiedica de acesta.

A. PRIMA UTILIZARE

- 1. Scoateți aparatul din ambalaj și verificați accesoriile conform listei.
- 2. Curățați toate componentele detașabile, conform indicațiilor din secțiunea „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”. Montați accesoriile.
- 3. Asigurați-vă că filtrul metalic este montat corespunzător. Puneți cana pe suportul detașabil.
- 4. Puneți aparatul în funcțiune conform instrucțiunilor din secțiunile „B” și „C” (fără cafea în filtrul metalic) Repetați de 2-3 ori.

B. PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO

- 1. Scoateți capacul rezervorului de apă prin rotire în sens contrar acelor de ceasornic. Turnați apă în rezervor cu ajutorul câinii. Nu depășiți cantitatea maximă indicată.

Notă:

- a. Numărul de cești este marcat pe cană, iar capacitatea maximă a rezervorului este de 4 cești. Capacitatea minimă a rezervorului este de 2 cești.

- b. Înainte de a turna apă în rezervor, asigurați-vă că ștecărul este scos din priză și că butonul pentru aburi este în poziția .

- 2. Montați la loc capacul rezervorului, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

- 3. Introduceți filtrul metalic în portfiltru. Cu ajutorul lingurii de măsurare, adăugați în filtrul metalic cafeaua măcinată (o lingură de cafea măcinată este suficientă pentru aproximativ o ceașcă de cafea de cea mai bună calitate). Tasați bine cafeaua măcinată.

Notă:

- a. Alegeți cafeaua dorită și introduceți-o în filtrul metalic. Acesta este prevăzut cu marcaje pentru 2 cești și pentru 4 cești.

- b. Folosiți cafea măcinată cu granulație mare. Dacă folosiți cafea măcinată fin, aparatul poate funcționa necorespunzător.

4. Asigurați-vă că șinele de pe portfiltru sunt potrivite în canelurile aparatului, introduceți portfiltrul în aparat din poziția „INSERT”, apoi fixați-l în aparat răsucindu-l în sens contrar acelor de ceasornic până la fixarea acestuia în poziția „LOCK” (vezi Fig. 1).

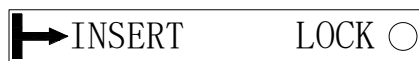
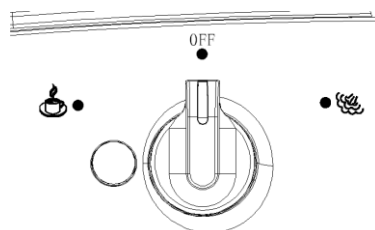


Fig. 1

5. Puneți cana pe suportul detașabil.

6. Introduceți ștecărul în priză. Rotiți butonul pentru abur la poziția , iar indicatorul luminos se va aprinde. După aproximativ 2 minute, cafeaua va începe să curgă.



7. După ce obțineți cafeaua dorită, rotiți butonul pentru abur în poziția . Indicatorul luminos se va stinge, iar espressoorul va înceta funcționarea. Cafeaua dumneavoastră este gata. Luați cana și rotiți butonul pentru abur la poziția  pentru a evacua aburul rămas.

AVERTISMENT: Nu lăsați espressoorul nesupravegheat în timpul preparării cafelei, deoarece uneori poate fi necesară acționarea manuală!

8. Înainte de scoaterea filtrului sau deschiderea capacului rezervorului, asigurați-vă ca presiunea a fost eliberată. Acest lucru se realizează prin rotirea butonului pentru abur la poziția , aburul din rezervor fiind evacuat prin dispozitivul de spumare. După ce presiunea a fost eliberată, așteptați ca filtrul de metal să se răcească, apoi puteți să scoateți filtrul sau să deschideți capacul rezervorului.

9. După ce ați terminat de preparat cafeaua, puteți scoate portfiltrul prin rotire în sensul acelor de ceasornic, apoi puteți îndepărta resturile de cafea din filtrul metalic, utilizând bara de presare. Lăsați componentele să se răcească, apoi clătiți-le sub jet de apă. (În momentul remontării filtrului metalic, readuceți bara de presare la poziția inițială).

C. SPUMAREA LAPTELUI/PREPARAREA UNUI CAPPUCCINO

Puteți obține o ceașcă de cappuccino cu topping din spumă de lapte.

Modalitate:

1. Preparați mai întâi o cafea espresso, urmând instrucțiunile din secțiunea „B. PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO”.

2. Puneți într-o cană cantitatea de lapte dorită pentru fiecare cappuccino pe care doriți să îl preparați. Vă recomandăm să folosiți lapte integral, răcit în frigider (nu fierbinte!).

Notă: Vă recomandăm să alegeți o cană al cărei diametru să nu fie mai mic de 70±5 mm. Rețineți faptul că volumul laptelui va crește și asigurați-vă că utilizați o cană cu înălțime corespunzătoare.

3. Rotiți butonul pentru abur la poziția , iar indicatorul se va aprinde.

4. Introduceți dispozitivul de spumare în lapte aproximativ 2 cm. După aproximativ 2 minute, aburul va începe să iasă din dispozitivul de spumare. Spumați laptele prin rotirea cunii și deplasarea acesteia de sus în jos.

Notă: Nu puneți prea multă apă (recomandăm o cantitate ≤200 ml). În caz contrar, cantitatea de abur va fi scăzută, iar cantitatea de apă din laptele spumat va fi prea mare.

5. După ce ați terminat, rotiți butonul pentru abur la poziția  pentru a opri spumarea. Luați

cana și rotiți butonul pentru abur la poziția  pentru a evacua aburul rămas.

Notă:

a. Imediat ce producerea aburilor încetează, ștergeți duza tubului pentru aburi cu un burete umed, dar aveți grijă să nu vă opăriți!

b. Puteți deschide capacul recipientului numai după evacuarea vaporilor de apă și eliberarea presiunii.

6. Turnați spuma de lapte peste espressoul preparat. Cappuccinoul este gata! Îndulciți-l după gust și, dacă doriți, presărați peste spumă puțină pudră de cacao.

Notă: Vă recomandăm să lăsați aparatul să se răcească înainte de a prepara cafea din nou. În caz contrar, cafeaua dumneavoastră poate mirosi a ars.

7. La 25 de minute după ce rotirea butonului în poziția pentru cafea sau pentru abur, aparatul se va opri automat.

VI. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Înainte de curățare, întrerupeți alimentarea cu energie electrică și lăsați espressorul să se răcească.
2. Ștergeți des carcasa espressorului cu un burete rezistent la umiditate.
Notă: Nu curățați aparatul cu alcool sau solvenți. Nu introduceți aparatul în apă pentru a-l curăța.
3. Desfaceți portfiltrul prin rotire în sensul acelor de ceasornic și eliminați resturile de cafea din interior. Curățați-l cu detergent și clătiți-l cu apă curată.
4. Curățați cu apă toate componentele detașabile și ștergeți-le bine.

ÎNDEPĂRTAREA DEPURERILOR MINERALE

1. Pentru a vă asigura că espressorul dumneavoastră funcționează eficient, că tubulatura internă este curată și că aroma cafelei este excelentă, trebuie să eliminați depunerile minerale o dată la 2-3 luni.
2. Umpleți rezervorul cu apă și soluție anticalcar până la nivelul MAX (raportul de amestec este de 4 părți apă la 1 parte soluție anticalcar). Pentru detalii, consultați instrucțiunile aferente soluției anticalcar. Vă rugăm să utilizați soluție anticalcar pentru uz casnic. În locul soluției anticalcar, puteți utiliza acid citric cumpărat de la farmacie (o sută de părți apă la trei părți acid citric).
3. La fel ca în cazul procesului de preparare a cafelei espresso, puneți portfiltrul (fără cafea) și cana la locurile lor. Lăsați aparatul să funcționeze doar cu apă conform secțiunii „B. PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO”.
4. Rotiți butonul pentru abur la poziția  (indicatorul se va aprinde) și lăsați aparatul să elimine două cești de apă (aproximativ 60 ml). Apoi rotiți butonul pentru abur la poziția  și așteptați 5 secunde.
5. Rotiți butonul pentru abur la poziția  și lăsați aparatul să producă abur timp de 2 min., apoi rotiți butonul pentru abur la poziția  pentru a opri imediat aparatul. Lăsați soluția pentru îndepărtarea depunerilor de calcar să acționeze cel puțin 15 minute.
6. Reporniți aparatul și repetați pașii 4-5 de cel puțin 3 ori.
7. Apoi rotiți butonul pentru abur la poziția  și lăsați aparatul să elimine toată soluția pentru îndepărtarea depunerilor de calcar.
8. Porniți un ciclu de funcționare a aparatului (fără cafea) cu apă de la robinet până la nivelul MAX, repetați pașii 4-5 de 3 ori (nu este necesar să așteptați 15 minute la pasul 5), apoi lăsați aparatul să funcționeze până când nu mai există apă în rezervor.
9. Repetați pasul 8 de cel puțin 3 ori, pentru a vă asigura că tubulatura aparatului este curată.

VII. DEPARARE

Problemă	Cauză	Soluții
Curge apă din cană sau pe lângă capacul acesteia.	Cana nu este poziționată corect.	Poziționați cana corespunzător.
	Cantitatea de apă din rezervor depășește nivelul MAX.	Cantitatea de apă din rezervor trebuie să fie între nivelurile MIN și MAX.
Componentele din metal ale rezervorului prezintă urme de rugină.	Soluția pentru îndepărtarea depunerilor de calcar nu este cea recomandată. Aceasta poate coroda componentele din metal ale rezervorului.	Utilizați o soluție pentru îndepărtarea depunerilor de calcar recomandată de către producător.
Curge apă din partea inferioară a espressorului.	Este multă apă în tava de scurgere.	Vă rugăm să goliți tava de scurgere.
	Espressorul nu funcționează.	Vă rugăm contactați un service autorizat în vederea depanării.
Curge apă din partea exterioară a filtrului.	Pe marginea filtrului este cafea măcinată.	Îndepărtați cafeaua măcinată de pe marginea filtrului.
Cafeaua are gust acru.	Nu ați clătit corespunzător aparatul după ce ați curățat depunerile minerale.	Curățați aparatul de câteva ori, urmând instrucțiunile secțiunii „Înainte de prima utilizare”.
	Cafeaua măcinată a fost depozitată într-un loc călduros sau umed pentru o perioadă îndelungată. Cafeaua s-a alterat.	Folosiți cafea proaspăt măcinată sau depozitați cafeaua într-un loc răcoros și uscat. După ce ați deschis un pachet de cafea măcinată, resigilați-l și depozitați-l în frigider pentru a-i menține prospețimea.
Espressorul nu mai funcționează.	Ștecărul nu este conectat corespunzător.	Introduceți corect ștecărul în priză. Dacă aparatul continuă să prezinte defecțiuni, contactați un service autorizat în vederea depanării.
Aburii nu formează spumă.	Indicatorul luminos pentru abur (indicatorul verde) nu este aprins.	Aburii pot forma spumă numai după aprinderea indicatorului luminos (indicatorul verde).
	Ceașca este prea mare sau forma acesteia nu este potrivită.	Folosiți cești înalte și înguste.
	Ați folosit lapte degresat.	Folosiți lapte integral sau semi-degresat.

Nu demontați aparatul în cazul în care nu găsiți cauza defecțiunii. În această situație, vă recomandăm să contactați un centru de service autorizat.

VIII. FIȘĂ TEHNICĂ

Tensiune nominală	220-240 V
Frecvență nominală	50Hz
Putere	800W
Presiune	3,5 bari

**MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deseu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubea barata cu o cruce.

***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!



HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>
<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

HEINNER

ESPRESSO MAKER

Model: HEM-350RD /
HEM-350WH



- Espresso maker
- Power: 800W
- Capacity: 240 ml

Thank you for choosing this product!

I. INTRODUCTION

Please read this instruction manual carefully before using it and keep it for later information

This manual is conceived for offering you all of the necessary info regarding instalation, using and maintenance of the machine. For a correctly and safely use of the machine, please, read this manual before instalation and using.

II. PACKAGE CONTENTS

- Espresso maker
- Instruction Manual
- Warranty card

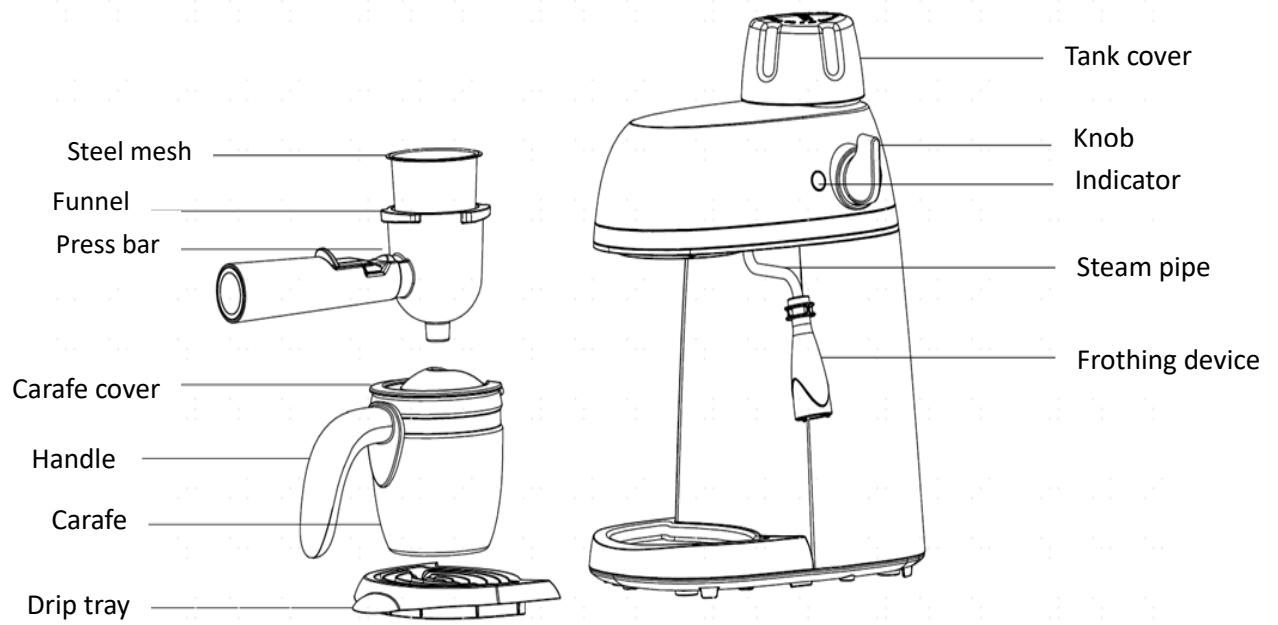


III. SAFETY MEASURES

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to rated voltage marked on the rating plate.
3. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
4. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, in water or other liquid.
5. Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner, return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Place appliance on flat surface or table, do not hang power cord over the edge of table or counter.
9. Ensure the power cord do not touch hot surface of appliance.
10. Never use the coffee maker in the environment of high temperature, high magnetic field and humidity, do not place the coffee maker on or hot surface or beside fire or another electrical appliance, such as on the top of refrigerator, avoid to be damaged. And also never place another objects on the top of coffee maker.
11. To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
12. Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
13. Close supervision is necessary when your appliance is operating. Do not let the appliance on the standby state for a long time. And never allow the children or inform persons to operate the appliance.
14. Be careful not to get burned by the steam.
15. Some parts of appliance are hot when operated (such as stainless decorated plate, drip tray shelf, top cover, steam tube and froth nozzle and so on), so do not touch with hand directly. Only use the handle or knob.
16. Clean and maintain the coffee maker regularly according to the section of "Cleaning and maintenance" to ensure the quality of coffee and the using life of appliance. And add lubricant oil on the running parts regularly.
17. If you do not want to use the appliance for a long time, firstly clean all the detachable components, and dry them for storage.
18. During the coffee maker is on the states of making coffee, making hot water and making steam, never open the side door to remove the component and shut off the power. The detail operation refers to the operation manual.
19. When the appliance prompts trouble, never operation the appliance, do not place the foreign object into the brewer.
20. Never use the detergent or hot water for cleaning the brewing component, to avoid the running component is lack of lubricant oil and the component will be distortion as the high temperature.
21. Do not let the coffee maker operate without water.
22. Do not use outdoors.
23. Save these instructions.

IV. PRODUCT DESCRIPTION



V. USING THE APPLIANCE

HOUSEHOLD USE ONLY

Notes on the cord

- a) A short power-supply cord (or detached power-supply cord) is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.
- b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- c) If a long detachable power-supply cords or extension cord is used,
 - 1) The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
 - 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord,
 - 3) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

A. FOR THE FIRST USE

- 1. Remove the coffee maker from the package, and check the accessories according to the list.
 - 2. Clean all the detachable components according to the following section of "CLEANING AND MAINTENANCE". Then assemble them completely.
 - 3. Ensure the steel mesh place in position. Place the carafe on removable shelf.
 - 4. Operation the appliance according to the section of "B" and "C" (no coffee powder in steel mesh).
- Repeat 2-3 times.

B. MAKE ESPRESSO COFFEE

- 1. Remove the tank cover by turning it in anti-clockwise. Pour appropriate water in water tank with the carafe. Do not exceed the maximum capacity.

Note:

- a. The carafe has the cup marks, the maximum tank capacity is equal to 4 cups marks water quantity. The minimum tank capacity is equal to 2 cups marks water quantity.
- b. Before pouring the water into the water tank, be sure the power cord is unplug from the power outlet and the steam knob is in the ^{OFF} ● position.

- 2. Replace the tank cover in place by turning the cover in clockwise until it locks in position.
- 3. Put the steel mesh into funnel, add coffee powder to steel mesh with measuring spoon, a spoon coffee powder can make about a cup of top-grade coffee. Then press the coffee powder tightly with the tamper.

Note:

- a. Select your desired coffee powder to make desired cups coffee, the steel mesh has 2 cups and 4 cups marks.
- b. Please use designated coarse coffee powder, if you use fine coffee powder, there will be some defected conditions.

4. Make sure the tubers on the funnel align with the grooves in the appliance, then insert the funnel into from the "INSERT" position, and you can fix the funnel into coffee maker firmly through turn it anti-clockwise until it is locked in the "LOCK" position (see Fig. 1).

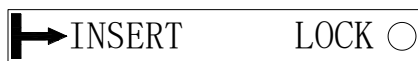
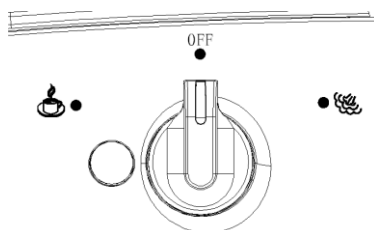


Fig. 1

5. Place the carafe on the removable shelf.

6. Plug the power cord into the outlet. Turn the steam knob to  position, and the indicator is illuminated, wait for about 2 minutes, there will be coffee flowing out.



7. After desired coffee has obtained, you should turn steam knob to  position, the indicator go out and the coffee maker stops working, your coffee is ready now. Then remove the carafe and turn the steam control knob to  position release the residual steam in the tank.

WARNING: Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee, as you need operate manually sometimes!

8. Before removing steel mesh or opening the tank cover, make sure the pressure in the tank shall be released. The method is turn the steam knob to the  position firstly, the steam in the tank will eject from the frothing device. After pressure has released, and wait for the steel mesh cooling down, you can remove the steel mesh or open the tank cover.

9. After finishing making the coffee, you can take the funnel out through turn clockwise, and then pour the coffee residue out with the steel mesh pressed by press bar. Let them cool down completely, then rinse under running water. (When assemble the steel mesh again, you shall turn over the press bar to the original position).

C. FROTHING MILK/ MAKE CAPPUCCINO

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothing milk.

Method:

1. Prepare espresso first with container big enough according to the part "B. MAKE ESPRESSO COFFEE".

2. Fill a jug with desired amount of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).

Note: In choosing the size of jug, it is recommend the diameter is not less than $70\pm 5\text{mm}$, and bear in mind that the milk increases in volume, make sure the height of jug is enough.

3. Turn the steam knob to the  position, the indicator will light up.

4. Insert the frothing device into the milk about two centimeters, after about 2 minutes, the steam will come out from the frothing device. Froth milk in the way moving vessel round from up to down.

Note: Please don't fill too much water (should be $\leq 200\text{ml}$), otherwise the steam amount will be little, and the water content in frothing milk will be too much.

5. When the required purpose is reached, you can turn the steam control knob to  position

stop frothing. Then remove the jug and turn the steam control knob to  position release the residual steam in the tank.

Note:

a. Clean steam outlet with wet sponge immediately after steam stops generating, but care not to hurt!

b. You can only open the tank cover after you drain the water vapor and release the pressure.

6. Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.

Note: We recommend you allow the appliance to cool down before making coffee again. Otherwise burnt odor may occur in your espresso coffee.

7. After turning the knob to coffee position or steam position, the unit will power off automatically after 25 minutes.

VI. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Cut off power source and let the coffee maker cool down completely before cleaning.
2. Clean housing of coffee maker with moisture-proof sponge often.
Note: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning.
3. Detach the funnel through turn it clockwise, get rid of coffee residue inside, then you can clean it with cleanser, but at last you must rinse with clear water.
4. Clean all the detachable attachments in the water and dry thoroughly.

CLEANING MINERAL DEPOSITS

1. To make sure your coffee maker operating efficiently, internal piping is cleanly and the peak flavor of coffee, you should clean away the mineral deposits left every 2-3 months.
2. Fill the tank with water and descaler to the MAX level (the scale of water and descaler is 4:1, the detail refers to the instruction of descaler. Please use "household descaler", you can use the citric acid (obtainable from chemist's or drug stores) instead of the descaler (the one hundred parts of water and three parts of citric acid).
3. According to the program of make espresso coffee, put the funnel (no coffee powder in it) and carafe (jug) in place. Brewing water per "B. MAKE ESPRESSO COFFEE".
4. Turn the steam knob to  position, the indicator will be illuminated, and make two cups coffee (about 20z). Then turn the steam knob to  position and wait for 5s.
5. Turn the steam knob to  position and make steam for 2min, then turn the steam knob to  position to stop the unit immediately, make the descalers deposit in the unit at least 15 minutes.
6. Restart the unit and repeat the steps of 4-5 at least 3 times.
7. Then turning the steam knob to  position to brew until no descaler is left.
8. Then brewing coffee (no coffee powder) with tap water in the MAX level, repeat the steps of 4-5 for 3 times (it is not necessary to wait for 15 minutes in step of 5), then brewing until no water is left in the tank.
9. Repeat the step of 8 at least 3 times to make sure the piping is cleanly.

VII. TROUBLE SHOOTING

Symptom	Cause	Corrections
Carafe leakage water or water leaks out from lid of carafe	The carafe is not located properly	Let centreline of carafe aligns with leakage opening of brew basket well.
	The level of water in the tank exceeds the scale of MAX	The water level in the tank should be within the scale of MIN and MAX.
The metal parts in the tank have rust.	The descaler is not recommended type. It may corrode the metal parts in the tank.	Use the descaler recommended by manufacturer.
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact with the authorized service facility for repairing.
Water leaks out of outer side of filter.	There is some coffee powder on filter edge.	Get rid of them.
Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.	No clean correctly after cleaning mineral deposits.	Clean coffee maker per the content in "before the first use" for several times.
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker cannot work any more.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.
The steam cannot froth.	The steam ready indicator (green indicator) is not illuminated.	Only after the steam ready indicator (green indicator) is illuminated, the steam can be used to froth.
	The container is too big or the shape is not fit.	Use high and narrow cup.
	You have used skimmed milk.	Use whole milk or half-skimmed milk.

Do not take apart the appliance by yourself if the cause of failure is not found, you had better contact certified serving center.

VIII. TECHNICAL FICHE

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50Hz
Power	800W
Pressure	3.5 bar

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, no 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

HEINNER

КАФЕМАШИНА ЗА ЕСПРЕСО

Модел: НЕМ-350RD /

НЕМ-350WH



- Кафемашина за еспресо
- Мощност: 800 W
- Капацитет: 240 мл

Благодарим Ви, че избрахте този продукт!

I. ВЪВЕДЕНИЕ

Преди да използвате този уред прочетете внимателно този наръчник с инструкции и пазете го за бъдещи справки.

Този наръчник е проектиран, за да Ви предостави всички необходими инструкции относно инсталирането, използването и поддържането на уреда. Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, Ви молим да прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ

- Кафемашина за еспресо
- Наръчник с инструкции
- Сертификат за гаранция

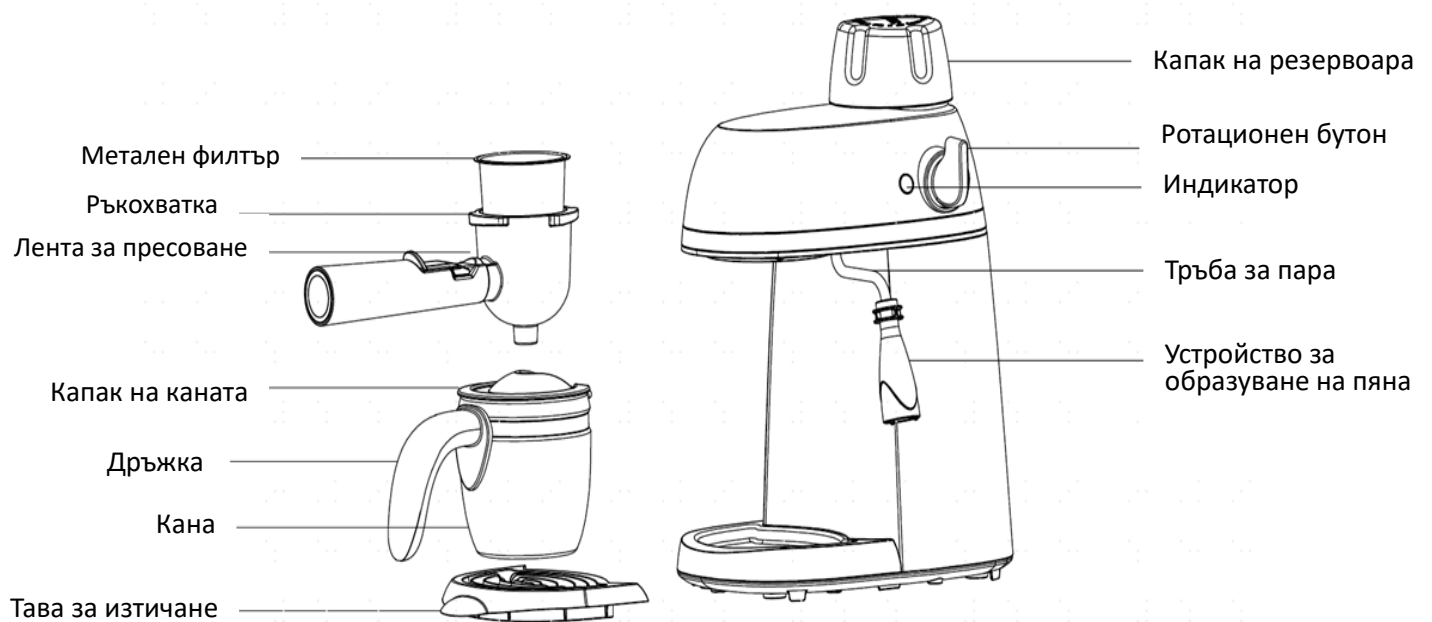


III. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди използване на електрическия уред трябва да се спазват следните основни предпазни мерки:

1. Прочетете всички инструкции.
2. Преди употреба, уверете се, че напрежението на електрическия контакт съответства с номиналното напрежение от табелката с техническите характеристики.
3. Този уред е оборудван със щепсел със заземяване. Моля, уверете се, че електрическият контакт от Вашето жилище има съответстващо заземяване.
4. За защита от пожар, токов удар и нараняване, не поставяйте захранващия кабел или щепсела във вода или други течности.
5. Изключвайте уреда от източника за захранване с електроенергия тогава, когато не се използва и преди почистване. Оставете уреда да изстине преди да изваждате или добавяте аксесоари от/към него, или преди да го почиствате.
6. Не използвайте домакински уред с повреден захранващ кабел или щепсел или ако има неизправности, е изпуснат или повреден по какъвто и да е начин. Занесете уреда в най-близкия оторизиран сервиз за проверки, ремонт или настройки.
7. Използването на аксесоари, които не се препоръчват от производителя, може да има като резултат възникване на пожар, токов удар или нараняване на хора.
8. Поставете уреда върху равна повърхност или върху маса; не оставяйте захранващия кабел да виси над ръба на масата или на кухненския плот.
9. Уверявайте се, че горещата повърхност на уреда не контактува със захранващ кабел.
10. Не използвайте уреда в среда с високи температури, силни магнитни полета или висока влажност. За да предотвратите повредите, не поставяйте уреда върху горещи повърхности, в близост до огън или други електрически уреди. Също така, не поставяйте предмети върху уреда.
11. За да изключите уреда от захранващия източник, извадете щепсела от контакта. Винаги хванете щепсела. Никога не дърпайте кабела.
12. Не използвайте уреда за цел, различна от тази, за която е проектиран, и поставяйте го в суха среда.
13. Когато уредът е в експлоатация, е необходим строг надзор. Не оставяйте уреда в режим на готовност за дълго време. Не позволявайте на деца или хора с увреждания да използват уреда.
14. Внимавайте да не се опарите с горещата пара.
15. Някои компоненти на уреда (тавата за изтичане, горния капак, тръбата за пара, накрайника за образуване на пяна) са горещи по време на работа; не ги докосвайте директно с ръка. Използвайте дръжката или въртящия бутон.
16. Почистете уреда и извършвайте редовно операциите по поддръжка, така както е указано в раздел „Почистване и поддръжка“, за да получите качествено кафе и да осигурите дългосрочната работа на уреда.
17. Ако уредът няма да се използва за дълго време, първо почистете всички подвижни компоненти, след което ги оставете да изсъхнат преди съхранение.
18. Не отваряйте страничната врата, за да премахнете компоненти и не прекъсвайте захранването с електрическа енергия, докато уредът прави кафе, затопля вода или произвежда пара.
19. Ако уредът не функционира правилно, моля прекъснете използването.
20. Никога не използвайте препарат за миене или гореща вода с цел почистване на механизма за приготвяне на кафе, за да не се повредят неговите компоненти.
21. Не оставяйте кафемашината да функционира без вода.
22. Не използвайте уреда на открито.
23. Пазете тези инструкции.

IV. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



V. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

ТОЗИ УРЕД Е ПРЕДНАЗНАЧЕН САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА.

Забележки по отношение на захранващия кабел

- а) Уредът е оборудван с къс захранващ кабел (или с отделящ се захранващ кабел), за да се намали риска от усукване на дълъг кабел или от спъване в него.
- б) Могат да се използват отделящи се захранващи кабели или дълги удължителни кабели, но те трябва да се използват внимателно.
- в) При използване на отделящ се захранващ кабел или дълъг удължителен кабел:
 - 1) Електрическите характеристики, записани върху отделящия се кабел или върху удължителния кабел, трябва да бъдат най-малко идентични с тези на уреда.
 - 2) Ако уредът е предвиден със заземяване, удължителният кабел трябва да е предвиден с проводник за заземяване.
 - 3) Дългият кабел трябва да се разполага, така че да не преминава над масата, за да не може да се дърпа от деца и за да не се спъват в него.

A. ПЪРВО ИЗПОЛЗВАНЕ

1. Извадете уреда от опаковката и проверете аксесоарите по списъка.
2. Почистете всички преместваеми компоненти съгласно указанията от раздел "ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА". Монтирайте аксесоарите.
3. Уверете се, че металният филтър е монтиран по съответстващ начин. Поставете каната върху преместваемата поставка.
4. Включете уреда съгласно инструкциите от раздели "Б" и "В" (без кафе в металния филтър). Повторете 2-3 пъти.

Б. ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕСПРЕСО

1. Извадете капака на резервоара за вода чрез завъртване в обратна посока на часовниковите стрелки. Налейте вода в резервоара с помощта на каната. Не надвишавайте посоченото максимално количество.

Забележка:

- а. Броят на чашките е отбелязан върху каната, а максималният капацитет на резервоара е 4 чаши. Минималният капацитет на резервоара е 2 чаши.

- б. Преди да налеее вода в резервоара уверете се, че щепселът е изваден от контакта и че бутонът за пара се намира в позиция  .

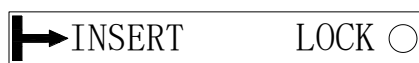
2. Монтирайте на място капака на резервоара като го завъртите в посока на часовниковите стрелки.

3. Поставете металния филтър в поставката за филтъра. С помощта на мерителната лъжица добавете смляното кафе в металния филтър (една лъжица смляно кафе е достатъчна за около една чаша кафе с най-добро качество). Пресовайте добре смляното кафе.

Забележка:

- а. Изберете желаното кафе и поставете го в металния филтър. Той е предвиден с маркировки за 2 и 4 чаши.
- б. Използвайте едро смляно кафе. Ако използвате фино смляно кафе, уредът може да не работи правилно.

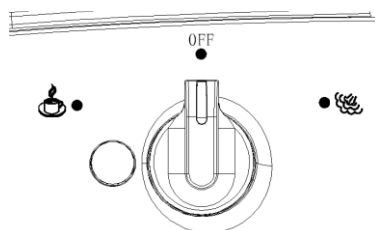
4. Уверете се, че шините от поставката за филтъра пасват в нарезите на уреда, вкарайте поставката за филтъра в уреда от позиция "INSERT", след това фиксирайте я в уреда като я завъртите в обратна посока на часовниковите стрелки до нейното фиксиране в позиция "LOCK" (виж фигура 1).



Фиг. 1

5. Поставете каната върху преместваемата поставка.

6. Включете щепсела в контакта. Завъртете бутона за пара до позиция , а светлинният индикатор ще светне. След около 2 минути кафето ще започне да тече.



7. След като получите желаното кафе завъртете бутона за пара до позиция . Светлинният индикатор ще изгасне и кафемашината ще спре да работи. Вашето кафе е готово.

Вземете каната и завъртете бутона за пара до позиция , за да изведете останалата пара.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте кафемашината без наблюдение по време на приготвяне на кафе, защото понякога може да е необходимо ръчно задействане.

8. Преди изваждане на филтъра или отваряне на капака на резервоара, уверете се, че налягането от резервоара е освободено. Това се извършва чрез завъртане на бутона за пара до

позиция , като парата от резервоара се извежда чрез устройството за образуване на пяна. След освобождаване на налягането изчакайте металният филтър да изстине, след това можете да извадите филтъра или да отворите капака на резервоара.

9. След като сте приключили приготвянето на кафе можете да извадите поставка за филтъра чрез завъртане в посока на часовниковите стрелки, след това можете да отстраните остатъците от кафе от металния филтър като използвате устройството за притискане. Оставете компонентите да изстинат, след това изплакнете ги с водна струя. (След като монтирате отново металния филтър, върнете устройството за притискане в първоначалната позиция).

В. РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО/ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО

Можете да получите чашка капучино с млечна пяна отгоре.

Начин на приготвяне:

1. Пригответе първо едно кафе еспreso следвайки инструкциите от раздел "Б. ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕСПРЕСО".

2. Поставете в една кана желаното количество мляко за всяка чаша капучино, която желаете да пригответе. Препоръчваме Ви да използвате пълномаслено прясно мляко, охладено в хладилник (не горещо!).

Забележка: Препоръчваме Ви да изберете една кана, чиито диаметър да не е по-малък от 70 ± 5 мм. Запомнете факта, че обемът на млякото ще се увеличи и уверете се, че използвате кана със съответстваща височина.

3. Завъртете бутона за пара до позиция , а индикаторът ще светне.

4. Поставете устройството за образуване на пяна вътре в млякото около 2 см. След около 2 минути парата ще започне да излиза от устройството за образуване на пяна. Образувайте пяна в млякото чрез завъртане и преместване нагоре и надолу на каната.

Забележка: Не слагайте прекалено много вода (препоръчваме количество от ≤ 200 мл). В противен случай количеството пара ще бъде малко, а количеството вода в разпененото мляко ще бъде твърде голямо.

5. След като сте приключили, завъртете бутона за пара до позиция , за да спрете образуването на пяна. Вземете каната и завъртете бутона за пара до позиция  OFF, за да изведете останалата пара.

Забележка:

а. Веднага след приключване на произвеждането на пара, избършете дюзата на тръбата за пара с влажна гъба, но внимавайте да не се опарите!

б. Можете да отворите капака на съда само след източване на водната пара и освобождаване на налягането.

6. Налейте млечната пяна върху приготвеното кафе еспreso. Капучиното е готово! Подсладете го на вкус и, ако желаете, поставете върху пяната малко какао на пудра.

Забележка: Препоръчваме Ви да оставите уреда да изстине преди да пригответе отново кафе. В противен случай Вашето кафе може да има мирис на изгоряло.

7. 25 минути след завъртане на бутона в положение за кафе или пара, уредът ще се изключи автоматично.

VI. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Преди почистване прекъснете захранването и оставете кафемашината да изстине.
2. Избърсвайте често корпуса на кафемашината за еспreso с влагоустойчива гъба.
Забележка: Не почиствайте уреда със спирт или разтворители. Не поставяйте уреда във вода, за да го почистите.
3. Развийте поставка за филтъра чрез завъртане в посока на часовниковите стрелки и елиминирайте остатъците от кафе отвътре. Почистете я с препарат за миене и изплакнете я с чиста вода.
4. Почистете с вода всички преместваеми компоненти и избършете ги добре.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА МИНЕРАЛНИ ОТЛАГАНИЯ

1. За да се уверите, че Вашата кафемашина функционира ефикасно, че вътрешната система от тръби е чиста и че ароматът на кафето е отлично, трябва да почистите минералните отлагания един път на 2-3 месеца.
2. Напълнете резервоара с вода и препарат против варовик до ниво "MAX" (съотношението на сместа е 4 части вода към 1 част препарат). За повече подробности вижте съответните инструкции за употреба на препарата против варовик. Моля, използвайте препарат против варовик за домашна употреба. Вместо препарата против варовик можете да използвате лимонена киселина, закупена от аптеката (100 части вода към 3 части лимонена киселина).
3. Също като при процеса на приготвяне на кафе еспreso поставете поставка за филтъра (без кафе) и каната на техните места. Оставете уреда да функционира само с вода съгласно раздел "Б. ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕСПРЕСО".
4. Завъртете бутона за пара до позиция  (индикаторът ще светне) и оставете уреда да изведе количество вода колкото за две чаши (около 60 мл). След това завъртете бутона за пара до позиция  и изчакайте 5 секунди.
5. Завъртете бутона до позиция  и оставете уреда да образува пара по време на 2 минути, след това завъртете бутона за пара до позиция  , за да изключите веднага уреда. Оставете препарата против варовик да действа най-малко 15 минути.
6. Включете отново уреда и повторете стъпки 4-5 най-малко 3 пъти.
7. След това завъртете бутона за пара до позиция  и оставете уреда да изведе цялото количество препарат против варовик.
8. Включете един цикъл на функциониране на уреда (без кафе) с вода от чешмата до ниво "MAX", повторете стъпки 4-5 три пъти (не е необходимо да чакате 15 минути при стъпка 5), след това оставете уреда да функционира до използване на цялата вода от резервоара.
9. Повторете стъпка 8 най-малко 3 пъти, за да се уверите, че системата от тръби е чиста.

VII. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблеми	Причина	Решения
Тече вода от каната или покрай нейния капак.	Каната не е позиционирана правилно.	Позиционирайте каната по съответстващ начин.
	Количеството вода от резервоара надвишава нивото "MAX".	Количеството вода от резервоара трябва да бъде между нивата "MIN" и "MAX".
Върху металните компоненти на резервоара има следи от ръжда.	Препаратът против варовик не е този, който се препоръчва. Това може да образува корозия на металните компоненти на резервоара.	Използвайте препарат против варовик, който се препоръчва от производителя.
Тече вода от долната страна на кафемашината.	Има много вода в тавата за изтичане.	Моля изпразнете тавата за изтичане.
	Кафемашината не работи.	Моля свържете се с оторизиран сервиз с оглед отстраняване на повредата.
Тече вода от външната страна на филтъра.	По краищата на филтъра има смляно кафе.	Отстранете смляното кафе от краищата на филтъра.
Кафето има кисел вкус.	Не сте изплакнали добре уреда след почистване на минералните отлагания.	Почистете уреда няколко пъти следвайки инструкциите от раздел "Преди първата употреба".
	Смляното кафе е съхранявано на топло или влажно място за дълъг период от време. Кафето се е развалило.	Използвайте прясно смляно кафе или складирайте кафето на хладно и сухо място. След отваряне на пакет със смляно кафе, запечатвайте го отново и съхранявайте го в хладилник, за да се поддържа неговата свежест.
Кафемашината вече не работи.	Щепселът не е свързан по съответстващ начин.	Поставете правилно щепсела в контакта. Ако уредът продължава да не работи, свържете се с оторизиран сервиз с оглед отстраняване на повредата.
Парата не образува пяна.	Светлинният индикатор за пара (зеленият индикатор) не светва.	Парата може да образува пяна само след светване на светлинния индикатор (зеления индикатор).
	Чашата е твърде голяма или нейната форма не е подходяща.	Използвайте високи и тесни чаши.
	Използвали сте обезмаслено прясно мляко.	Използвайте пълномаслено или полу-обезмаслено прясно мляко.

Не демонтирайте уреда, в случай че не откриете причината за неизправността. В тази ситуация Ви препоръчваме да се свържете с оторизиран сервиз.

VIII. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинално напрежение	220-240 V
Номинална честота	50Hz
Мощност	800W
Налягане	3,5 бара

**Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



HEINNER е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

HEINNER

ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ

Modell: HEM-350RD /

HEM-350WH



- Eszpresszó kávéfőző
- Teljesítmény: 800W
- Úrtartalom: 240 ml

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta!

I. BEVEZETÉS

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet, és őrizze meg későbbi tanulmányozásra.

A leírás célja, hogy megadja az összes szükséges utasítást a gép telepítésére, használatára és karbantartására. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, olvassa el a használati útmutatót, a gép használata előtt.

II. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA

- Eszpresszó kávéfőző
- Használati útmutató
- Jótállási bizonylat

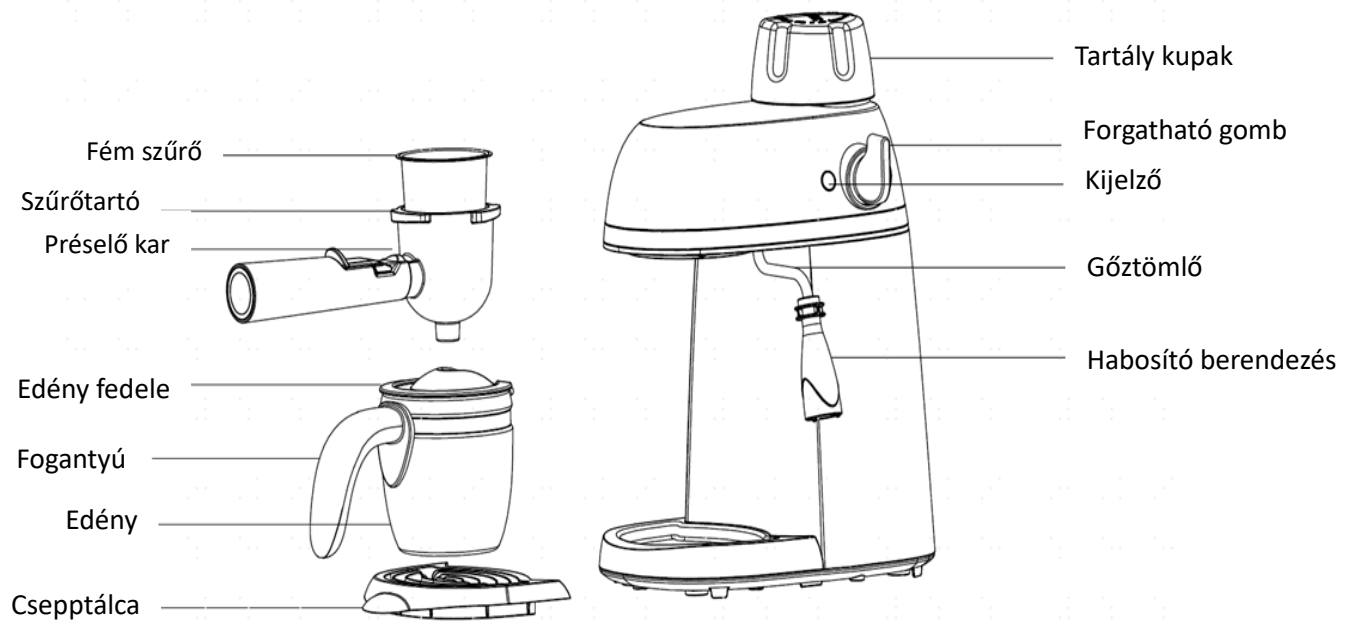


III. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Az elektromos készülék használata előtt be kell tartania az alábbi alap óvintézkedéseket:

1. Olvasson el minden utasítást.
2. Használat előtt ellenőrizze, hogy az Ön hálózata megfelel-e a műszaki adatokat tartalmazó lemezen feltüntetett feszültségnek.
3. Ez a készülék egy földeléses dugasszal van ellátva. Kérjük, győződjön meg, hogy a lakásában levő csatlakozóaljzat a megfelelő földeléssel van ellátva.
4. A tűzveszély, az áramütés és a testi sérülés elleni védelem érdekében a tápvezetékét vagy a csatlakozót ne helyezze vízbe vagy más folyadékba.
5. Amennyiben nem használják vagy annak tisztítása esetén, a berendezés csatlakoztatóját távolítsa el a villamos hálózatról. Az alkotóelemek eltávolítása, visszahelyezése vagy tisztítása előtt hagyja a készüléket kihűlni.
6. Ne használjon olyan háztartási készülékeket, melyeknek kábele vagy dugasza sérült, vagy amelyet leejtettek vagy bármely más módon meghibásodott. Ilyen esetekben forduljon a legközelebbi szervizhez javítások és beállítások céljából.
7. A gyártó által nem ajánlott kiegészítők használata tüzesethez, áramütéshez vagy személyi sérülésekhez vezethet.
8. Helyezze a készüléket sima felületre vagy asztalra; vigyázzon, hogy a vezeték ne lógjon az asztal vagy a munkalap szélén.
9. Ellenőrizze, hogy a készülék felhevült felülete nem ér hozzá a vezetékhez.
10. Ne használja a készüléket magas hőmérsékletű környezetben, erős mágneses térben vagy magas páratartalom esetén. A meghibásodások elkerülése érdekében ne tegye a készüléket forró felületre, tűzhely közelébe vagy más elektromos készülékek mellé. Úgyszintén, ne tegyen semmit a készülék fölé.
11. A készülék áramtalanítása céljából húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzatról. Mindig húzza a dugaszt. Soha ne húzza a kábelt.
12. Ne használja a készüléket a gyártási céltól eltérő céllal, és helyezze száraz környezetbe.
13. A működtetés időtartama alatt fordítson kellő figyelmet a készülékre. Ne hagyja hosszú ideig készenléti állapotban a készüléket. Ne engedélyezze a készülék használatát gyerekek vagy fogyatékkal élő személyek számára.
14. Figyeljen arra, hogy ne forrázza le magát a forró gőzzel.
15. A készülék bizonyos tartozékai (cseptálca, felső kupak, gőztömlő, habosító fej) használat közben felforrósodhatnak; ne érintse meg ezeket kézzel. Használja a fogantyút vagy a forgatható gombot.
16. A minőségi kávé és a készülék hosszú élettartamának biztosítása érdekében végezze el rendszeresen a tisztítási és karbantartási műveleteket a „Tisztítás és karbantartás” fejezetben leírtaknak megfelelően.
17. Amennyiben hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket, először tisztítsa meg az eltávolítható tartozékokat, majd tárolás előtt hagyja azokat megszáradni.
18. Amikor a készülék kávét készít, vizet melegít vagy gőzt állít elő, a tartozékok kivétele érdekében ne nyissa ki az oldalsó ajtót és ne szakítsa meg az áramellátást.
19. Ha a készülék nem működik megfelelő módon, kérjük, szakítsa meg a használatát.
20. A készülék alkatrészeinek védelme érdekében soha ne használjon forró vizet vagy mosogatószer a kávéfőző részek tisztításához.
21. Ne hagyja az eszpresszó kávéfőzőt víz nélkül működni.
22. Ne használja a készüléket a szabadban.
23. Őrizze meg ezt a használati útmutatót.

IV. A TERMÉK LEÍRÁSA



V. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

EZ A KÉSZÜLÉK KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA KÉSZÜLT.

A tápkábelre vonatkozó megjegyzések

- a) A berendezést rövid tápkábelrel szerelték fel (vagy eltávolítható csatlakozó kábelrel), abból a célból, hogy a kábel összebogozódását megelőzzék, illetve a megbotlás elkerülése céljából.
- b) Használhatók eltávolítható vagy hosszabbítóhoz csatlakoztatott tápkábelek is, de ezek használatakor sem lankadhat a felhasználó figyelme.
- c) eltávolítható vagy hosszabbítóhoz csatlakoztatott tápkábelek esetén lényeges, hogy
 - 1) Az eltávolítható vagy hosszabbítóhoz csatlakoztatott tápkábelekben feltüntetett műszaki tulajdonságok a berendezés előírásainak megfelelőek kell legyenek;
 - 2) A hosszabbító huzalt földeléses vezetékkel lássa el a készülék földelése esetén.
 - 3) A hosszú kábeleknek nem szabad az asztallap felett áthaladni, hogy a gyerekek ne húzhassák le a berendezést, valamint ne lehessen megbotlani benne.

A. ELSŐ HASZNÁLAT

- 1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból és ellenőrizze a tartozékokat a lista szerint.
- 2. Minden eltávolítható tartozékot tisztítson meg a "TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS" fejezetben leírt módon. Szerelje fel a tartozékokat.
- 3. Győződjön meg, hogy a fém szűrő megfelelően fel van szerelve. Helyezze az edényt az eltávolítható csészetartóra.
- 4. A készüléket üzemelje be a „B” és „C” fejezetben leírtak szerint (kávé nélkül) Ismételje meg a műveletet 2-3 alkalommal.

B. ESZPRESSZÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

- 1. Nyissa ki a víztartály fedőjét az óramutató járásával ellenkező irányú elforgatással. Az edény segítségével töltsön vizet a tartályba. Ne lépje túl a jelzett maximális szintet.

Megjegyzés:

- a. A csészek száma meg van jelölve ez edényen, a tartály maximális kapacitása 4 csésze. A tartály minimális kapacitása 2 csésze.
- b. A víz betöltése előtt győződjön meg róla, hogy a dugasz ki van húzva a csatlakozóaljzatból és a gőzgomb az ^{OFF} pozícióban van.

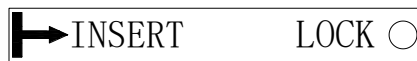
- 2. Helyezze vissza a víztartály fedőjét az óramutató járásával megegyező irányú forgatással.

- 3. Helyezze be a fém szűrőt a szűrőtartóba. A mérőkanál segítségével tegyen őrölt kávé a fém szűrőbe (egy mérőkanálnyi kávé elegendes egy csésze kiváló minőségű kávé előállításához). Jól nyomkodja be az őrölt kávé.

Megjegyzés:

- a. Válassza ki az önnek tetsző kávé és helyezze a fém szűrőbe. Ez el van látva jelzésekkel 2 csészéhez és 4 csészéhez.
- b. Használjon durvára őrölt kávé. Finomra őrölt kávé használatakor előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

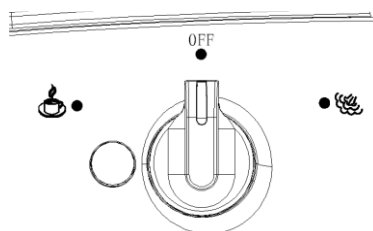
4. Győződjön meg róla, hogy a szűrőtartó kitüremkedései beletaláltak-e a készüléken található bordázatba, a szűrőtartót csatlakoztassa a készüléktesthez az „INSERT” pozícióból indulva az óramutató járásával ellentétes irányú elforgatással, amíg rögzül a „LOCK” pozíciónál (lásd az 1. számú ábrát).



1. ábra

5. Helyezze az edényt az eltávolítható csészetartóra.

6. Csatlakoztassa a gépet az áramforráshoz. A gőzgombot forgassa el a ☕• pozícióba, ekkor a fényjelző bekapcsol. Hozzávetőlegesen 2 perc múlva a kávé elkezd folyni.



7. Miután elkészült a kávé, forgassa el a gombot a ☕• pozícióba. A fényjelző kialszik, az eszpresszó kávéfőző működése megáll. Az Ön kávéja készen áll. Vegye el a csészét és forgassa el a gőzgombot az OFF• pozícióba a maradék nyomás eltávolítása érdekében.

FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja felügyelet nélkül a működő kávéfőzőt, mert néha szükséges lehet a kézi beavatkozás.

8. A szűrő eltávolítása vagy a víztartály fedőjének felnyitása előtt győződjön meg, hogy a tartályban már nincs nyomás. Ezt úgy érhetjük el, ha a gőzgombot elforgatjuk az OFF• pozícióba, így a tartályban levő nyomás a habosító berendezésen keresztül távozik. Miután a nyomást eltávolítottuk, várjunk amíg a fém szűrő lehűl, majd kivehető a szűrő vagy kinyitható a víztartály.

9. Ha elkészült a kávé, a szűrőtartót eltávolíthatja az óramutató járásával megegyező irányú elforgatás által, ezt követően eltávolíthatja a kávémaradékokat a fém szűrőből a préselő tartozék segítségével. Hagyja a tartozékokat lehűlni, majd öblítse le őket vízsugár alatt. (Amikor visszahelyezi a fém szűrőt, a préselő tartozékot húzza vissza eredeti pozíciójába.)

C. A TEJ HABOSÍTÁSA/KAPUCSÍNÓ KÉSZÍTÉSE

Készíthet egy csésze kapucsínót tejhab feltéttel.

Elkészítés módja:

1. Előbb készítsen egy eszpresszó kávé, követve a „B. ESZPRESSZÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE” fejezet utasításait.
2. Egy csészébe annyi tejet töltsön, amennyit szeretne felhasználni egy kapucsínó készítéséhez. Azt ajánljuk, hogy használjon teljes tejet (ne sovány tejet), melyet hűtőszekrényben hűtött (ne legyen semmiképpen se forró!).

Megjegyzés: Azt ajánljuk, hogy olyan csészét válasszon, amelynek átmérője kisebb mint 70±5 mm. Gondolja át, hogy a tej úrtartalma nőni fog és győződjön meg róla, hogy megfelelő magasságú csészét használ.

3. A gőzgombot forgassa el a  pozícióba, ekkor a fényjelző kigyúl.
4. A habosító berendezést tegye bele a tejbe hozzávetőlegesen 2 cm-t. Hozzávetőlegesen 2 perc múlva a habosító berendezésből gőz fog kijönni. Habosítsa a tejet a csésze elforgatásával és fentről lefelé való elmozgatásával.
Ne használjon túl sok vizet (javasolt mennyiség: ≤200 ml). Ellenkező esetben előfordulhat, hogy kevés gőz keletkezik és a tejhabban túl sok lesz a víz.

5. Ha végzett, forgassa el a habosító gombját a  pozícióba, így leáll a habosítás. Vegye el a csészét és forgassa el a gőzgombot az ^{OFF}  pozícióba a maradék nyomás eltávolítása érdekében.

Megjegyzés:

a. A habosítás befejezését követően egy nedves szivaccsal törölje át a gőzfúvóka szórófejet, de vigyázzon arra, hogy ne forrázza le magát!

b. Az edény fedelét csak azt követően nyissa ki, hogy a vízgőz elpárolgott és a nyomás lecsökkent.

6. A habosított tejet töltsé rá az elkészített eszpresszó kávéra. A kapucsínó készen van! Ízlés szerint édesítse és, ha óhajtja, hintsen a hab tetejére kevés kakaóport.

Megjegyzés: Azt ajánljuk, hogy hagyja a készüléket lehűlni mielőtt ismét hozzálát a kávékészítéshez. Ellenkező esetben az elkészült kávénak égett szaga lehet.

7. A gomb kávé vagy gőz pozícióba történő elfogatása után 25 perccel a készülék automatikusan kikapcsol.

VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt szakítsa meg a készülék áramellátását és hagyja az eszpresszó kávéfőzőt kihűlni.
2. Törölje le rendszeresen az eszpresszó kávéfőző burkolatát egy nedves szivaccsal.
Megjegyzés: Ne tisztítsa a készüléket alkohollal vagy oldószerekkel. A készüléket ne tegye bele vízbe tisztításkor.
3. A szűrőtartót az óramutató járásával megegyező elforgatással nyissa ki és távolítsa el a kávémaradékokat a belsejéből. Tisztítsa meg mosogatószerrel és öblítse le tiszta vízzel.
4. Minden eltávolítható tartozékot tisztítson meg vízzel és jól törölje meg őket.

AZ ÁSVÁNYI LERAKÓDÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA

1. A presszógép hatékony működése érdekében, a belső csőrendszer tisztán tartásáért, és hogy a kávé kiváló aromájú legyen, 2-3 havonta el kell távolítani az ásványi lerakódásokat.
2. A víztartályt töltsé fel a MAX jelzésig vízzel és vízkőoldó szerrel (1 rész vízkőoldóhoz adjon hozzá 4 rész vizet). A részletekért olvassa el a vízkőoldó használati útmutatóját. Kérjük, használjon háztartási vízkőoldó szert. A vízkőoldó helyett használhat gyógyszertárakban kapható citromsavat (ez esetben a hígítási arány: száz rész vízhez három rész citromsav).
3. Ugyanúgy mint az eszpresszó kávé készítése során, tegye a helyére a szűrőt (kávé nélkül) a helyére, illetve a csészét vagy az edényt is a helyére. Hagyja a készüléket működni csak vízzel, követve a „B. ESZPRESSZÓ KÁVÉ KÉSZÍTÉSE” fejezet utasításait.
4. Forgassa el a gőzgombot a  pozícióra (a fényjelző fel fog gyúlni) és hagyja a készüléket, hogy folyjon le két csésze víz (hozzávetőlegesen 60 ml). Forgassa el a gőzgombot az  pozícióra és várjon 5 másodpercet.
5. Forgassa el a gőzgombot a  pozícióra és hagyja a készüléket hozzávetőlegesen 2 percig, hogy gőzt termeljen, majd állítsa a gőzgombot az  pozícióra, így azonnal leáll a készülék. Hagyja a vízkőoldót, hogy legkevesebb 15 percig kifejthesse hatását.
6. Indítsa újra a készüléket és ismételje meg a 4-5 pontokban leírt lépéseket legalább 3 alkalommal.
7. Majd forgassa el a gőzgombot a  pozícióra és hagyja a készüléket, hogy teljesen kiürítse magából a vízkőoldós oldatot.
8. Indítsa el a készüléket (kávé nélkül) a MAX jelzésig feltöltve csapvízzel, ismételje meg a 4-5 pontokban leírt lépéseket további 3 alkalommal (most már nem szükséges, hogy várjon 15 percet, azaz kiugorhatja az 5. pontot), majd hagyja a készüléket működésben, amíg a víztartályból teljesen kifogy a víz.
9. A 8. pontban leírt lépést ismételje meg legkevesebb 3 alkalommal, így érheti el, hogy a készülék csövezetének belseje tiszta legyen.

VII. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldások
Az edényből vagy annak fedője mellől víz folyik ki.	Az edény nincs jól elhelyezve.	Tegye az edényt a helyére.
	A víztartályban levő víz meghaladja a MAX szintjelző szintjét.	A tartályban levő víz szintje a MIN és MAX szintjelzők közt kell legyen.
A víztartály fémrészein rozsdanyomok jelentek meg.	A használt vízkőoldó szer nem megfelelő. Ez maró hatású a tartály fémrészeire nézve.	Használjon a gyártó által is javasolt vízkőoldó szert.
Az eszpresszó kávéfőző alsó részéből víz folyik ki.	Túl sok folyadék gyűlt össze a csepptálcában.	Kérjük, ürítse ki a csepptálcát.
	Az eszpresszó kávéfőző nem működik.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot egy szakszervizzel, hogy javíthatassák.
A szűrő külső részéből víz folyik ki.	A szűrő szélén őrölt kávé van.	A szűrő széléről pucolja le az őrölt kávé.
A kávének savanyú íze van.	A készülék a vízkőoldózás után nem lett megfelelően kiöblítve.	Néhányszor tisztítsa ki a készüléket az "Első használat előtt" című rész leírása szerint.
	Az őrölt kávé meleg vagy nedves helyen tárolták hosszabb ideig. A kávé megromlott.	Használjon frissen őrölt kávé vagy tárolja az őrölt kávé hűvös és száraz helyen. Miután egy csomag őrölt kávé kinyitott, zárja vissza és tárolja hűtőszekrényben, hogy megőrizze frissességét.
Az eszpresszó kávéfőző nem működik.	A dugasz nincs megfelelő módon csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a gépet megfelelő módon az áramforráshoz. Ha továbbra se működik a készülék, vegye fel a kapcsolatot egy szakszervizzel, hogy javíthatassák.
A gőz nem habosít.	A gőzt jelző fényjelző (zöld) nem világít.	A gőz csak a (zöld színű) fényjelző kigyulladását követően képes habképzésre.
	A csésze túl nagy vagy nem megfelelő formájú.	Használjon magas, keskeny csészéket.
	Savány tejet használt.	Használjon teljes vagy zsírdús tejet.

Ne szerelje szét a készüléket, amennyiben nem ismeri a meghibásodás okát. Ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot egy szakszervizzel.

VIII. MŰSZAKI ADATLAP

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50Hz
Teljesítmény	800 W
Nyomás	3,5 bar

**A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



A HEINNER a Network One Distribution SRL(KFT) társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro